**中德交流感想**

**万泉小学曙光校区六年级**

**张睿洋：**

去年寒假，我们小组进行了有关手机使用的数学课题的研究。而中德交流的话题正好是关于中德中小学生手机使用的对比，与我们之前研究的课题正好契合。我觉得这个课题非常有意思，非常具有社会代表性。我很荣幸地能与德国小朋友就这个课题进行更加广泛而深入地探讨。在此，我要特别感谢我的数学老师----王楠老师，她给了我很大的帮助。感谢我的学校，她给我提供了这样的平台。

通过这次活动，我收获了很多。首先，我锻炼了胆量。我虽然一直有自己的思考和观点，但是我很不擅长表达，更不敢公开发表自己的观点。参加这次活动，第一次在面对德国小朋友时，我很胆怯，声音很小甚至有些颤抖。经过一次次的交流，我越来越镇定，自信，能够落落大方的表达自己的观点。我惊喜的发现，我竟然战胜了自己，我变得有胆量了。其次，我锻炼了自己的口语。之前，学习英语时，因为生活中用得很少，我并不觉得口语有多么重要。在这次活动中，我发现能够流利地用英语表达自己是多么美妙的感觉，于是，我勤加训练，口语了很大进步！最后，通过这次活动，我觉得研究是没有国界的。虽然，以前我没去过德国，也不太了解德国，但关于手机使用竟然是中德两国社会共同存在的热门话题，虽然我们生活在不同的国度，但是有着相同的思考，共同的关注。

**Ruiyang Zhang:**

We conducted a study on the use of mobile phones in last winter vacation, which is exactly the topic of the Sino-German Exchange. I find the topic very interesting and representative. I am so honored to have the opportunity to discuss the topic with German students. I hereby extend special thanks to my math teacher, Wang Nan, who helps me a lot, and also to my school for providing such a platform.

I achieve a lot through the exchange. First, it makes me more courageous. I am not good at expressing my views publicly. In the face of German students for the first time, I was shy, speaking in low trembling voice. One exchange after another, I become increasingly confident, calm and can express my views boldly. To my surprise, I become bold. Second, I practice my oral English. Before the exchange, I seldom speak English in my daily life, so I don’t think oral English important. The exchange makes me realize that it is so good to express my views in fluent English. So I work hard practicing oral English and make great progress. Finally, through the exchange, I think study is borderless. Though I haven’t been to Germany and I know little about Germany, the topic on the use of mobile phones is trending in both countries. We live in different countries, but we share the same thought and concern.

**刘宇馨：**

今年4月，我作为万泉小学的一名学生代表，参加了《基于中德小学生实际问题的统计与思考》线上交流项目的成果汇报。在这个项目中，我与五位同班同学一起，设计了“中德学生使用电子产品对比研究”这个调查研究题目。因为我们中国小学生使用电子产品已经非常普遍，这对我们的学习和生活既有帮助也带来不少弊端，而德国作为电子工业十分发达的国家，它的小学生在使用电子产品这方面有什么特点，是我特别想了解的问题。

我们经过设计调查问卷，统计问卷结果，制作数据图和分析比对过程，不仅了解了中德小学生使用电子产品的差异，更对数学统计知识有了更深理解，提高了自己的逻辑思维能力，在交流活动中，我开阔了眼界，锻炼了自己通过团队合作解决问题的能力，最终还怀着兴奋的心情代表小组进行了研究结果汇报，它一定会是我十分难忘的一次学习交流经历。

**Yuxin Liu：**

In April this year, as a representative of Wanquan primary school, I participated in the results report of the online communication project "statistics and thinking based on the actual problems of Sino-German primary school students". In this project, together with five classmates, I designed the research topic of "comparative study on the use of electronic products by Chinese and German students". Because it is very common for Chinese primary school students to use electronic products, which not only helps our study and life, but also brings many disadvantages. As a country with highly developed electronic industry, Germany's primary school students have some characteristics in using electronic products, which I particularly want to know.

Through the process of questionnaire design, questionnaire statistics, data mapping and analysis and comparison, we not only understand the differences between Chinese and German primary school students in using electronic products, but also have a deeper understanding of mathematical statistics knowledge, and improve our logical thinking ability. In the communication activities, I broaden my horizons and exercise my ability to solve problems through teamwork, Finally, I was excited to report the research results on behalf of the group. It will be a very unforgettable learning and communication experience for me

**徐熙平：**

在今年学校数学节的“中德交流”活动中，我作为中方学生代表有幸参与其中，经过近1个月的问卷问题征集、问卷收集汇总、数据分析，我们6年级小组很好地完成了这次活动。

我个人感受最深的是问卷调查各个问题的确定这个过程。

这次调查主题是“中德学生使用电子产品情况调查”，我们向全校师生征集了很多有趣的话题，大家反馈回来的问题可多了，在筛选环节我们不仅需要兼顾高、低年级同学不同的关注点，还要兼顾德国小朋友们的兴趣点。所以在最终确定问卷这个环节中，我们和老师、同学讨论了很多轮次，而且和德国小朋友进行了多次视频交流。和德国学校的交流还要考虑时差，所以大家都是利用课余时间。我作为学校弦乐团成员，同时在为4月底的海淀区艺术展演做加练，我感觉这6年来也没这么“连轴转”过，但是也使我在时间管理上又长进了不少，“专注做某一件事后再开始做另一件事”。

这个过程中让我烧脑的还有“全程都需要使用英语”。我们发现即使同一个问题，如果语言表述稍有不同，双方的理解就会有偏差。我在制作中英双语PPT时，为了更准确地表达我的意见，英语词典都快被我翻烂了，一个关键词需要反复推敲确定，让我对“严谨”有了更直观的感受和理解。为了确保正式交流活动中英语发音准确和地道，我听着电脑的发音，对着手机录音，反复练习，真是“累并快乐着”啊！

我深信“态度奠定基础，严谨决定结果”。

**Xiping Xu:**

In the "Sino German exchange" activity of this year's school mathematics Festival, as a representative of Chinese students, I had the honor to participate in it. After nearly one month's questionnaire collection, data analysis, our grade 6 team successfully completed this activity.

What I felt most deeply was the process of determining each question in the questionnaire survey.

The theme of this survey was "survey on the use of electronic products by Chinese and German students". We had collected many interesting topics from all the teachers and students of the school. There were many questions feedbacking from them. In the screening process, we needed to take into account not only the different concerns of senior and junior students, but also the interests of German children. So in the final part of the questionnaire, we discussed many rounds with teachers and students, and had many video exchanges with German children. We had to consider the time difference when we communicated with German schools, so we all used our spare time. As a member of the school's String Orchestra, I was also practicing for the Haidian District art exhibition at the end of April. I don't think I've been so busy in the last six years. but I've also made a lot of progress in time management, "focusing on one thing and starting another afterwards".

In this process, I also needed to use English in the whole process. We found that even for the same problem, if the language expression was slightly different, the understanding of both sides would be biased. When I was making Chinese English bilingual PPT, in order to express my opinions more accurately, the English dictionary was almost rotten by me. A key word needed to be determined repeatedly, so that I had a more intuitive feeling and understanding of "preciseness". In order to ensure the English pronunciation in the formal communication activities was accurate and authentic, I listened to the pronunciation of the computer, recorded it on my mobile phone, and practiced it repeatedly. It's really "tired and enjoying"!

I believe “attitude is the foundation of success and rigorous determines the outcome”.

**薛昊朋：**

为期两个月的中德交流活动在中德小学生及老师们的指导下终于圆满结束。本次中德交流活动取得了良好的效果，获得了中德双方学生和老师们的积极认可，我对自己能够有幸全程参与本次活动感到非常的荣幸。感谢学校领导和老师给我这个机会，感谢我的爸爸妈妈对我参加这次活动的支持和帮助，也感谢所有参加本次交流活动的其他同学以及支持我们并给予帮助和指导的所有人。

本次交流活动对我而言主要有以下几方面的收获：

1.增进了我们两校的友谊

本次交流活动不仅是中德学生之间的交流，也是中德两所小学的交流。我和其他参与直接交流的同学们代表的万泉小学，通过本次活动可以增进我们两校之间的友谊，为今后两校之间更广泛的交流活动奠定一个基础。

2. 让我学会了数据分析

本次交流活动有一个很有意义的主题“中德小学生电子产品的使用情况”。为了能够客观真实的反应各自国家的情况，我们都需要以事实为依据，用数据说话。因此，我们要对收集来的零散数据进行汇总统计，这对我来说是个很好学习数据统计分析的好机会。

3. 让我明白了任何看似简单的事情，都需要付出努力，就像一份问卷需要很多的改版。

为了采集本次交流主题所需的数据，我们选择了最节省时间和人力的问卷调查方式。而设计一份问卷比我最初想象的要难多了。经过多次修改才定稿。通过这个活动让我明白任何貌似简单的事情，如果想做好都需要付出不懈的努力。

4. 让我知道了问卷出题时的用词必须要严谨

以前就听说德国人做事严谨，通过这次交流活动，我深有体会。我发现德国学校无论是在问卷设计和问卷调查的实施中，都非常严谨，这一点体现在他们参与问卷调查的答题学生中。从他们统计的数据中可以看出，他们参与调查的学生在填写问卷时都能够认真阅读问卷，这一点是值得我们学习的。

总之，通过本次中德交流活动，让我对德国小学的学习情况有了一些了解，也对我的组织能力、沟通能力和理论结合实践的能力都有很大的帮助。

**Haopeng Xue:**

After two months of communication activities, I finally achieved success with the efforts of my partners and teachers. I am very honored to participate in the event. Thank the school leaders and teachers for this chance, my parents are also very interested in this event and all the other students who participated in this exchange are all did a very great job!

From this exchange event, I’ve got the following points of:

1. it has improved the friendship between two schools

This exchange activity is not only the exchange between Chinese and German students, but also the exchanges between the two primary schools. Wanquan primary school represented by other students who participated in direct communication can increase the friendship between our two schools through this activity, and lay a foundation for the wider communication activities between the two schools in the future.

2. let me learn data analysis

This exchange activity has a very meaningful topic: "the use of electronic products of primary school students in China and Germany". In order to be able to reflect the situation of our countries objectively and truly, we all need to speak with data based on facts. Therefore, we’ve collected scattered data and statistics, which is a good opportunity for me to learn statistical analysis of data.

3. Let me understand that any seemingly simple things need to work hard, just like a questionnaire needs a lot of revision.

In order to collect the data needed for the topic of this exchange, we chose the most time-saving Questionnaire. Designing a questionnaire is much harder than I thought. It was only finalized after several modifications. Through this activity, I understand that anything that seems simply needs to be made efforts if I want to do well.

4. Let me know that the words used in the questionnaire must be rigorous

I have heard that German people are strict in doing things before. I have a deep understanding through this exchange activity. I find that German schools are very rigorous in both the design of questionnaires and the implementation of questionnaires, which is reflected in the students who participate in the questionnaire survey. From their statistical data, the students who participate in the survey can read the questionnaire carefully when filling out the questionnaire, which is worth learning.

Overall, through this exchange activity, I have some understanding of the learning situation of German primary school, and has a great help to my organizational ability, communication ability and theoretical combined practice ability.

**张煜阳:**

很荣幸可以在毕业前再参加一次比以往“特殊”的中德线上交流会。虽然因疫情原因，我们无法面对面交流，但我们对数学的热爱依旧没减。

我们开展的主题是“中德双方使用电子产品的情况”。我们通过亲自拟定题目、做问卷并进行调查分析，到最后的汇报。途中虽有很多困难，但我们最终得出的结论还是很好的，得到了同学与老师的一致认可。通过这次的问卷调查，我们知道了，德国学生没有课外班，也几乎没有作业，这令我们非常的羡慕。在得知他们大多数使用电脑学习，也让我们知道了两国的文化差异。

这场交流也提高了我的英语口语，开阔了视野。很开心能参加到这场交流中，我想这场交流活动会是我小学生涯对数学交出的完美答卷!

**Yuyang Zhang:**

It's a great honor to attend another "special" Sino German online exchange meeting before graduation. Although we can't communicate face-to-face because of the epidemic, our love for mathematics remains unchanged.

Our theme is "the use of electronic products by China and Germany". We draw up the topic, do the questionnaire and carry on the investigation and analysis in person, to the final report. Although there are many difficulties on the way, our final conclusion is still very good, which has been unanimously recognized by students and teachers. Through this questionnaire survey, we know that German students have no extra-curricular classes and almost no homework, which makes us very envious. After learning that most of them use computers to study, we also know the cultural differences between the two countries.

This exchange has also improved my oral English and broadened my vision. I'm very happy to participate in this exchange. I think this exchange activity will be the perfect answer for my primary school career!

**彭朗格：**

这次围绕小学生电子设备使用情况调研的中德交流活动，让我开拓了思维，结识了朋友，锻炼了能力。而印象和收获最深的，是对语言的感悟。

语言是神奇的，能让不同地区不同民族不同肤色的地球人相互沟通，不论相距多远，都可以相互问候，研讨问题，协作完成一个共同的任务。

这次我们和德国小朋友使用的是英语，大家能够顺畅的对话，了解对方的电子设备使用情况，分析出各自的爱好和特点。同时我也感到，为什中国的语言还没有像英语那样在世界范围普遍使用？我希望自己以后能够成为一名语言学家，把中文向世界传播，让更多的人学会中文，使用中文，让中国文化和科技，在世界范围内能够更好地展示和传播。

另外，我还感到，学习语言是用来交流的，仅仅认识和理解词义还远远不够，一定要学以致用。在这次交流过程中，我学到了口语，语法等相关知识，进一步提升了英语使用水平。今后，我在学习外语过程中要客服哑巴英语模式，多学，勤用，为自己创造一个好的学习环境！

Langge Peng：

The Sino German exchange activities around the investigation of the use of electronic equipment in primary school students have opened up my thinking, made friends and exercised my ability. What impresses and gains the most is the perception of language.

Language is magical. It enables people from different regions, nationalities and skin colors to communicate with each other. No matter how far away they are, they can greet each other, discuss problems and cooperate to complete a common task.

This time we use English with German children. We can have a smooth dialogue, understand each other's electronic equipment usage, and analyze their hobbies and characteristics. At the same time, I also feel why Chinese language has not been widely used in the world like English? I hope I can become a linguist in the future, spread Chinese to the world, let more people learn and use Chinese, and let Chinese culture and technology be better displayed and spread in the world.

In addition, I also feel that learning a language is for communication. It's not enough just to know and understand the meaning of words. We must apply what we have learned. In this exchange process, I learned oral English, grammar and other related knowledge, further improve the level of English use. In the future, in the process of learning a foreign language, I will use dumb English mode, learn more and use it frequently to create a good learning environment for myself!